

A Report on the Basic Vocabularies of the Tai Dialectal Variation of Wuming

NAKAJIMA, Motoki

Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa

This paper provides the basic vocabularies of the Tai dialectal variation of Wuming, situated in the southwest of Kwansi Chuang Autonomous Region, China, which belongs to a member of the Northern groups of Tai languages.

The vocabularies are presented in a list which consists of the three kinds of Northern Tai dialects: The Wuming dialectal variation, the Wu-ming dialect and the Lungchow dialect. The data of the latter two dialects are taken from Fang-kuei Li's pioneer works: *The Tai Dialect of Wu-ming (Texts, Translations, and Glossary) Academia Sinica, The Institute of History and Philology, Monograph Series A No. 19, 1956*, *The Tai Dialect of Lungchow (Texts, Translations, and Glossary) Academia Sinica, The Institute of History and Philology, Monographs Series A No. 16, 1940*. These data of the two dialects are quoted so as to examine their similarities and divergences in comparison with another one type of Wuming dialect which I collected. The comparative examinations of these related words in a list will add some new informations to what is already known about this language groups.

My second contact with the Tai dialect was made possible by the visit to Wuming as a member of the tourist party for friendly visit to South China in August 1979 (See my *The Preliminary Report on the Basic Vocabulary of the Tai dialect of Kweilin, Journal of Asian and African Studies, No. 16, 1978*. *Chuugoku shoosuminzoku o tazunete (On the Chinese minority people) Gengo (Language) Vol. 9, No. 3 (March 1980) pp. 20-28, Taishuukan*). My data presented here are gathered from an old Chuang gentleman in Wuming. All the friendliness and the generousities given to my linguistic inquiry were brought by their understanding and corporations of the Chinese people who took care of us.

Following are the list of 276 words in my restricted data gathered from. The entries are given in the following order: English, the Wuming dialectal variation, the Wu-ming dialect, and the Lungchow dialect. The forms of the Wuming dialectal variation are noted in broad phonetic transcriptions and the other two dialects forms are transcribed according to the phonemic system set up by Fang-kuei Li, in his *A Handbook of Comparative Tai, 1979*.

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|-----------------------|--|---------------|---------------------|
| 1. head | [yau ¹] | räu 55 | huu 33 |
| 2. head-hair | [plom ⁺ yau ¹] | plom 33 | phjum 33 |
| 3. forehead | [na: ¹ plək ¹] | na 55 plak 24 | naa 24 phjaak 55 |
| 4. eye | [ɕie ¹ ya: ¹] | lik 12 ra 33 | maa 55 haa 33 |
| 5. nose | [ɕi ¹ uŋ ¹ taŋ ¹] | ʔdän 33 | maa 55 dan 33 |
| 6. ear | [tou ¹ yu: ¹] | rü 31 | huu 33 |
| 7. mouth | [pa:k ¹] | pak 13 | ŋee 55 paak 55 |
| 8. tongue | [lin ¹] | lin 51 | lin [?] 31 |
| 9. tooth | [fan ¹] | fan 31 | kheeu 24 |
| 10. face | [na: ¹] | na 55 | naa 24 |
| 11. neck | [la: ¹ hœ: ¹] | xö 31 | ŋee 55 koo 31 |
| 12. arm | [ke:n ¹] | ken 33 | kheen 33 |
| 13. hand | [fau ¹] | fäi 31 | müi 31 |
| 14. nail | [kiap ¹ fau ¹] | rip 12 fäi 31 | lip 21 |
| 15. breast | [ʔək ¹] | ʔak 45 | ʔik 55 |
| 16. breast (of woman) | [nau ¹] | | |
| 17. heart | [ɕim ⁺ tɕi ¹ uŋ ¹] | θim 33 | ɕim 55 |
| 18. belly | [tuŋ ¹] | tuŋ 51 | muk 55 |
| 19. navel | [fai ¹ du: ¹] | | |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|-----|-----------------------|--------------|-----------------|
| 20. | guts [tuŋ\ tau\] | | |
| 21. | liver [tɛp\] | tăp 45 | tap 55 |
| 22. | back [ʔbo:i-] | pa 13 lăŋ 33 | ʔin 24 laŋ 33 |
| 23. | leg [ha:\ pi:\] | tin 33 | khaa 33 |
| 24. | knee [ɣau\ yœ:\] | rău 55 hō 13 | huu 33 khau 55 |
| 25. | foot [ha:\] | | khaa 33 |
| 26. | dody hair [plom\] | mi 33 | khun 33 |
| 27. | skin [naŋ\] | năŋ 33 | naŋ 33 |
| 28. | blood [luet\] | lăt 13 | lüt 21 |
| 29. | bone [ʔdœ:k\] | ʔdök 13 | duk 55 |
| 30. | flesh, meat [nœ:-] | nō 13 | nüʔ 31 |
| 31. | to see [ʔdœ:m\] | kau 55 | joom 11 |
| 32. | to smell [muk\] | ňi 33 | šup 55 |
| 33. | to hear [tŋ\] | ňi 33 tiŋ 13 | hin 33 |
| 34. | cloth [ʔbœ:i\] | păŋ 31 | phaai 24 |
| 35. | needle [çim\] | šim 33 | maak 21 khim 33 |
| 36. | to sew [ʔip\] | ňip 12 | jap 21 |
| 37. | hulled rice [mai\] | mai 51 | |
| 38. | cooked rice [hœu\] | xău 51 | khau 24 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|--------------------|-----------------|--------------|-----------------|
| 39. breakfast | [hɛu\ ɲɑ:i\] | nai 31 | ɲaai 31 |
| 40. noon meal | [hɛu\ ɣiŋ\] | riŋ 31 | leen 31 |
| 41. dinner | [hɛu\ ɕiau\] | | pjau 31 |
| 42. dishes of food | [plak\] | plak 45 | phjak 55 |
| 43. soup | [ta:ŋ\] | taŋ 33 | thaaŋ 33 |
| 44. sweet potato | [θɛu- kiŋ\] | | man 31 puŋ 24 |
| 45. potato | [ma\ liŋ\ θɛu\] | | |
| 46. pork | [nɕe:\ mɛu\] | nö 13 šiŋ 33 | |
| 47. fruit | [ma'k\] | mak 13 | maak 55 |
| 48. seed | [tse:-] | še 13 | fan 31 |
| 49. to sow seed | [ɣɔk\ tse:-] | rok 55 | |
| 50. egg | [ɣai\ kai\] | rai 24 | khjai 55 kai 55 |
| 51. salt | [kiu\] | klu 33 | kü 33 |
| 52. grease | [lau\ mɛu\] | lau 31 | laau 31 |
| 53. milk | [na'u\] | nau 24 | |
| 54. water | [ɣam\] | räm 51 | nam? 21 |
| 55. wine | [lau\] | lau 55 | lau 24 |
| 56. ripe | [ɕuk\] | šuk 12 | ɬuk 55 |
| 57. to eat | [kɯ\] | kü 33 | kin 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|-----|------------------------------|----------------|---------------|
| 58. | to drink [ʔdumʌ] | | |
| 59. | to suck [ɕipʔ] | θup 45 | |
| 60. | to blow [pœ:ʌ] | pö 24 | pau 11 |
| 61. | to puke, to spite [ɣuəkʌ] | ruäk 13 | ʌak 31 |
| 62. | rotten [hauʌ] | hau 33 | khiiu 33 |
| 63. | house [ka:ŋʔ lan-] | ran 31 | ʔün 31 |
| 64. | room [humʔ lan-] | | |
| 65. | window [anʔ tsuʌŋʌ] | ʂuǎŋ 33 | ʔuum 24 |
| 66. | kitchen [pakʔ ɕa:uʌ] | ʂoi 31 fuǎŋ 33 | |
| 67. | fire [foiʌ] | foi 31 | fai 31 |
| 68. | to burn [ɕiam-] | ʂom 24 | puŋ 33 |
| 69. | to rust [hunʔ ɕiŋʌ] | | |
| 70. | smoke [ʔienʌ] | xon 31 | van 31 |
| 71. | ash [hœ:ʌ] | tǎu 13 | pjau 11 |
| 72. | dust [pɕai- ɕinʌ] | fon 13 sin 13 | min 31 muk 31 |
| 73. | table [anʔ taiʌ] | | ʂooŋ 31 |
| 74. | to sit [naŋ-] | nǎŋ 13 | naŋ 11 |
| 75. | to sleep, to lie [ninʌ] | nin 31 | noon 31 |
| 76. | chopstick [tau-] | taï 13 | |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|-------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| 77. match | [hɑ:p- foɪ\] | | koop 31 fai 31 |
| 78. rope, string | [ɕɑ:k-] | šak 13 | čŭk 31 |
| 79. stick of wood | [fai\ paŋʹ] | tǎŋ 51 | |
| 80. umbrella | [liɑŋ\] | liǎŋ 55 | liŭŋ 24 |
| 81. to be born | [ɕit\ tɛ:ŋʹ] | θeŋ 33 | šit 55 |
| 82. alive | [li:\] | li 51 | vuut 21 |
| 83. to be ill | [hai- piŋ-] | pǎn 31 piŋ 13 | pin 31 piŋ 11 |
| 84. to kill, to butcher | [ka:\] | ka 55 | khaa 24 |
| 85. to die | [ya:\] | rai 33 | haai 33 |
| 86. person | [hun\] | hun 31 | kŭn 31 |
| 87. male person | [hun\ θaiʹ] | hun 31 θai 33 | ti 11 poo 11 |
| 88. woman | [hun\ pla:\] | xun 31 pa 31 | niŋ 33 |
| 89. child | [luk- ŋe:\] | lik 12 ŋe 31 | luk 31 dik 55 |
| 90. old, aged | [la:\] | lau 51 | laau [?] 31 |
| 91. father | [tak- pɔ:\] | koŋ 33 lau 51 | po 11 |
| 92. mother | [tak- me:\] | | me 11 |
| 93. elder brother | [tak- kɔ:\] | poi 51 luŋ 31 | ʔoo 33 koo 55 |
| 94. younger brother | [tak- nuwŋ-] | | poo 11 ʔaau 55 |
| 95. elder sister | [tak- ɕe:\] | ta 51 še 55 | pi 11 ʔaau 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|----------------------------------|--|-----------------|-----------------------------|
| 96. younger sister | [tak ⁺ nuuŋ ⁺] | möi 13 | niŋ 33 noon [?] 31 |
| 97. husband | [kɔ [?] - kuan ⁺] | kwan 33 | tuu 33 poo 11 |
| 98. wife | [tai ⁺ ?iai ⁺] | me 13 ja 13 | tuu 33 mee 11 |
| 99. to take a wife | [?au ⁺ ?ia ⁻] | ?au 33 paü 55 | |
| 100. to marry (a woman to a man) | [ha: ⁺] | ha 24 | kjaa 55 |
| 101. market | [hau ⁺ qiŋ ⁺] | | |
| 102. village | [pa:n ⁺] | ?ban 55 | baan 24 |
| 103. rice field | [na: ⁺ ɣam ⁻] | na 31 | naa 31 |
| 104. path, road | [ɣɔn ⁺] | tai 51 lö 13 | loo 11 |
| 105. to go | [?boi ⁺] | poi 33 | pai 33 |
| 106. to come | [tau ⁺] | ma 33 | maa 31 |
| 107. to walk | [plai ⁺] | plai 55 | phjaai 24 |
| 108. to run | [ɣui ⁺] | puät 45 | leen 11 |
| 109. to say, to speak | [ka: ⁺] | kaŋ 55 | kjaan 24 |
| 110. to scold | [?da: ⁺] | | da 55 |
| 111. name | [çø: ⁻] | miŋ 31 šö 13 | miŋ 31 čü 11 |
| 112. to sing a song | [qiŋ ⁺ kœ: ⁻] | kuäk 13 ftän 33 | |
| 113. to give | [hau ⁺] | häü 55 | hüü 24 |
| 114. to strike, to beat | [hœn ⁺] | ?boŋ 55 | koon [?] 31 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|------|----------------------------|---------|----------|
| 115. | to split [θɛ:k-] | | |
| 116. | to bite [həp-] | xǎp 12 | khoop 55 |
| 117. | to hold [tauŋ] | kǎm 12 | kam 33 |
| 118. | to throw [kue:ŋ-] | kweŋ 13 | toot 21 |
| 119. | to rub [ɕa:t-] | sat 24 | ʎaat 55 |
| 120. | to push [ɕe:ŋ-] | ŋoŋ 51 | ʎooʔ 31 |
| 121. | to pull [ya:k-] | rak 13 | laak 21 |
| 122. | to squeeze [lɛk-] | lǎk 12 | |
| 123. | to seek [ya:-] | ra 33 | haa 33 |
| 124. | to wash [θwi-] | θi 24 | ʎak 21 |
| 125. | to tie, to bind [kuan-] | ʃuk 12 | phuk 55 |
| 126. | to be swollen [tɕiuŋ-] | ʔdö 33 | kaï 11 |
| 127. | to cut [yam-] | xe 13 | kee 11 |
| 128. | to dig [ʔuat-] | ʔwat 45 | vaat 55 |
| 129. | to go up [kœn- pœi-] | hün 55 | khün 24 |
| 130. | to go down [la:-] | roŋ 31 | nuŋ 31 |
| 131. | to fall [ʔut-] | tok 45 | tuk 55 |
| 132. | wet [ʔbai-] | tum 31 | tum 31 |
| 133. | dry [hau-] | hǎi 24 | khäi 55 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|---------------------|--------------|-----------------|----------------|
| 134. to think | [θuaŋ] | θiaŋ 55 | iüŋ 24 |
| 135. to know | [yœ:ɿ taŋ] | rö 55 nău 31 | fuu? 31 naa 24 |
| 136. to fear | [la:u] | lau 33 | laau 33 |
| 137. sky | [ŋɔŋ] | ?bun 33 | faa? 31 |
| 138. cloud | [fu:ɿ] | fü 55 | phaa 24 |
| 139. fog | [møkɿ bkɿ] | ?bö 33 lö 33 | mook 55 |
| 140. it rains | [funɿ təkɿ] | fun 33 tok 45 | nuŋ 31 phün 33 |
| 141. thunder | [pla:ɿ yaiŋ] | pla 55 räi 31 | poo 11 looi 31 |
| 142. rainbow | [faiɿ tuŋ] | tai 13 xwaŋ 31 | |
| 143. snow | [muai] | | |
| 144. ice | [piŋ] | | |
| 145. to freeze | [kietɿ muai] | | |
| 146. sun | [kiaɿ ŋɔŋ] | kla 55 ŋon 31 | haa 33 van 31 |
| 147. moon | [?duan] | ?dian 33 röŋ 24 | ŋee 55 haai 33 |
| 148. star | [?dauɿ ?doi] | ?dau 33 ?doi 24 | daau 33 dii 55 |
| 149. dark | [ŋamɿ] | ?dum 33 | dam 33 |
| 150. the wind blows | [yumɿ pœŋ] | rum 31 pöŋ 55 | lum 31 |
| 151. hot | [?da:t] | ?dat 24 | daat 55 |
| 152. cold | [nit] | nit 45 | daaŋ 24 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|------|----------------------------|---------------|-----------------|
| 153. | mountain [plɑ:ʌ] | ʔdoŋ 33 | ʌaan 33 |
| 154. | lake [hu:ʌ] | | |
| 155. | river [tɑ:-] | ta 13 | taa 11 |
| 156. | water [yamʌ] | räm 51 | namʔ 31 |
| 157. | to flow [ʔiouʌ] | läu 31 | lai 31 |
| 158. | sea [hai:] | hai 55 | haai 24, 55 |
| 159. | stone [yinʌ] | rin 33 | hin 33 |
| 160. | sand [θɑ:ʌ] | θa 33 | ʌai 33 |
| 161. | earth (dry) [təmʌ hauʌ] | kläu 13 | tum 33 |
| 162. | mud [neiʌ peiʌ] | näi 31 | nai 31 |
| 163. | tree [faiʌ] | fäi 51 | maiʔ 31 |
| 164. | grass [ʔiu] | ñü 55 | jaa 24 |
| 165. | bark [nɑŋʌ fai] | | püük 55 maiʔ 31 |
| 166. | leaf [yœ:ŋʌ] | ʔbaï 33 | baï 33 |
| 167. | flower [ʔuaʌ] | wa 33 | bjook 55 |
| 168. | root [kanʌ] | kon 13 | laak 31 |
| 169. | bamboo [ɸuk] | fäi 51 päi 24 | maiʔ 31 phai 55 |
| 170. | bird [yɔkʌ] | rok 12 | nuk 31 |
| 171. | fish [plɑ:-] | pla 33 | pjaa 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|---------------|----------------|---------------|---------------------|
| 172. worm | [noe:nʌ] | | noon 33 |
| 173. dog | [ma:-ʈ tekʈ] | ma 33 tāk 12 | maa 33 tīk 21 |
| 174. bitch | [ma:-ʈ me:-ʈ] | ma 33 me 13 | maa 33 mee 11 |
| 175. ox | [hɔɑ:iʌ tɔkʌ] | xwai 31 | tuu 33 vaai 31 |
| 176. cow | [hɔɑ:iʌ me:-ʌ] | | |
| 177. pig | [mɛuʌ tekʈ] | mǎu 33 | muu 33 |
| 178. sow | [mɛuʌ me:-ʈ] | mǎu 33 me 13 | |
| 179. cock | [kaiʌ pauʌ] | kai 24 pau 51 | kai 55 ʔeeŋ 33 |
| 180. hen | [kaiʌ me:-ʈ] | kai 24 me 13 | kai 55 mee 11 |
| 181. mouse | [tuʔʌ nɛuʌ] | nǎu 33 | nuu 33 |
| 182. duck | [pitʌ] | pit 45 | pit 55 |
| 183. ant | [tuʔʌ matʌ] | mot 12 | müt 21 |
| 184. spider | [tuʔʌ kiɑ:uʌ] | tu klau 33 | khjaan 24 khjaau 33 |
| 185. mosquito | [tuʔʌ iuŋʌ] | ñuŋ 31 | juŋ 31 |
| 186. louse | [tuʔʌ nanʌ] | nan 21 | hau 33 |
| 187. flea | [tuʔʌ matʌ] | măt 45 | mat 55 |
| 188. snake | [ŋuʌʌ] | ŋü 31 | ŋu 31 |
| 189. horn | [kœ:kʌ] | | kook 55 |
| 190. tail | [tiuʈ yœ:ŋʌ] | rǎŋ 33 | haan 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|------|-------------------------|---------------|-----------------|
| 191. | wing [fu:t-] | ftät 13 | pik 55 |
| 192. | feather [fun 7 pauʌ] | pun 33 juŋ 31 | khun 33 |
| 193. | to fly [ʔbinʌ] | ʔbin 55 | bin 33 |
| 194. | to swim [iauʌ ɣam-] | riäu 31 | ɦiiu 33 |
| 195. | round [luanʌ] | luän 31 | ʔaap 55 daaŋ 55 |
| 196. | sharp [ɣai-] | loi 13 | kum 31 |
| 197. | dull [ŋauʌ] | läü 31 | luu 55 |
| 198. | straight [ɕik-] | öö 13 | ɦü 55 |
| 199. | big [huŋʌ] | huŋ 33 | luuŋ 33 |
| 200. | small [ʔi:ʌ] | ʔi 24 | nooiʔ 31 |
| 201. | long [ɣaiʌ] | räi 31 | ɦii 31 |
| 202. | short [tin 7] | tin 55 | tin 24 |
| 203. | thick [na:ʌ] | na 33 | naa 33 |
| 204. | thin [ʔba:ŋʌ] | ʔbaŋ 33 | baaŋ 33 |
| 205. | red [huŋʌ] | xoŋ 31 | huŋ 31 |
| 206. | blue, green [ɦeuʌ] | hen 33 | kheeu 33 |
| 207. | yellow [he:ŋ 7] | heŋ 55 | |
| 208. | white [puɕk-] | pʔak 13 | peek 21 |
| 209. | black [ʔdamʌ] | ʔdäm 33 | dam 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|-------------------|---------------|----------------|-----------------|
| 210. correct | [tɛ:ŋʌ] | | thuk 55 |
| 211. good | [ʔdoiʌ] | ʔdoi 33 | dai 33 |
| 212. bad | [ʔuaiʌ] | xwai 24 | |
| 213. smooth | [ɣauʌ] | mlak 13 | mjak 21 |
| 214. old, ancient | [kau-] | kău 24 | kau 55 |
| 215. new | [møʌ] | mö 13 | maï 55 |
| 216. beautiful | [kiaʌ] | | dai 33 ŋooi 31 |
| 217. dirty | [ʔuəkʌ ɕuəkʌ] | pam 31 | |
| 218. front | [taŋʌ na:-] | ka 51 kôn 18 | paŋʔ 31 naa 24 |
| 219. back, behind | [paiʌ laŋʌ] | läŋ 33 | paŋ 31 laŋ 33 |
| 220. above | [keŋʌ ɣauʌ] | răp 12 kün 31 | than 24 nü 33 |
| 221. below | [la:- ɣauʌ] | la 55 | than 24 tai 24 |
| 222. inside | [paiʌ tauʌ] | hoi 55 ʔdaï 33 | than 24 daï 33 |
| 223. outside | [paiʌ ɣœkʌ] | hoi 55 rök 13 | than 24 nook 21 |
| 224. right | [kuaʌ] | kwa 31 | ʎaa 33 |
| 225. left | [θuiʌ] | θü 51 | ʎaaiʔ 31 |
| 226. near | [kan-] | klaï 55 | khjaï 24 |
| 227. far | [kiaiʌ] | klai 33 | kwai 33 |
| 228. wide | [kuəŋʌ] | kwaŋ 24 | kwaan 24 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|------|---------------------------|---------------|----------------|
| 229. | narrow [kəpʰ] | kăp 12 | kap 21 |
| 230. | full [yimʌ] | rim 33 | tim 33 |
| 231. | satiated [ʔimʌ] | ʔim 13 | ʔim 55 |
| 232. | daytime [tuŋŋ ɲon-] | | |
| 233. | night [ham-] | ham 13 | kam 11 |
| 234. | now [θoiŋ nai-] | ka 51 nai 51 | kaa 33 naiʔ 31 |
| 235. | today [ɲonŋ nai] | ɲon 31 nai 51 | van 31 nai 24 |
| 236. | yesterday [ɲonŋ loenŋ] | ɲon 31 län 31 | van 31 vaa 31 |
| 237. | tomorrow [ɲonŋ tɕɕk] | ɲon 31 šök 13 | van 31 pjuk 21 |
| 238. | year [piʌ] | pi 33 | pii 33 |
| 239. | one [it] | ʔit 45 | ʔit 55 |
| 240. | two [ɲoi-] | ɲoi 13 | jii 11 |
| 241. | three [θámʌ] | θam 33 | ʎaam 33 |
| 242. | four [θoiʌ] | θoi 24 | ʎii 55 |
| 243. | five [há:] | ha 55 | haa 24 |
| 244. | six [yɕk] | luk 12 | luk 21 |
| 245. | seven [çat] | šät 45 | šit 55 |
| 246. | eight [pətʌ] | pat 55 | peet 55 |
| 247. | nine [kau] | kău 55 | kau 24 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|--------------------|---------------|---------------|----------------|
| 248. ten | [ɕipʰ] | šip 12 | tip 55 |
| 249. how many | [ke:ŋ laiŋ] | koi 55 lai 33 | kii 24 laai 33 |
| 250. all | [touŋ] | taŋ 31 | too 55 |
| 251. heavy | [nəkŋ] | nək 45 | nak 55 |
| 252. many | [lɑ:iŋ] | lai 33 | laai 33 |
| 253. few | [nø:iŋ] | nöi 51 | nooi 24 |
| 254. I | [køuŋ] | käu 33 | kau 33 |
| 255. we | [kiuŋŋ køuŋ] | räu 31 | lau 31 |
| 256. Chuang Tribes | [ɕiaŋŋ tsuŋ] | pläu 33 | |
| 257. thou | [muŋŋ] | müŋ 31 | maü 31 |
| 258. ye | [kiuŋŋ muŋŋ] | kü 51 öäu 33 | nii 33 tii 31 |
| 259. he, she | [te:ŋ] | fan 13 te 33 | mün 31 |
| 260. they | [kiuŋŋ te:ŋ] | fän 13 te 31 | mün 31 |
| 261. this | [kaiŋŋ naiŋ] | kai 24 näi 51 | ŋee 55 nai 24 |
| 262. that | [kaiŋŋ muŋŋ] | kai 24 te 33 | niŋ 24 |
| 263. here | [muŋŋŋ naiŋ] | hoi 55 näi 51 | ?ii 55 nai 24 |
| 264. there | [muŋŋŋ nuŋŋ] | hän 55 | |
| 265. who | [puʰŋŋ lɑuŋŋ] | pu 51 räü 31 | kaü 55 näü 24 |
| 266. what | [kurŋŋ mɑ:ŋŋ] | kai 24 ma 31 | kaa 33 laŋ 33 |

| | Wuming V. | Wu-ming | Lungchow |
|------|------------------------------|----------------|---------------|
| 267. | where [maʔ̄ laʊʌ] | mīn 55 lǎi 33 | čai 31 |
| 268. | how [panʌ ʔiau-] | pǎn 31 ʔjǎu 24 | jüŋʔ 31 ʔü 11 |
| 269. | when [θoiʌ laʊʌ] | θoi 31 räi 31 | |
| 270. | if [hiʌ ku] | hi 31 ku 55 | jii 31 koo 24 |
| 271. | to be at, to stay [ʔiəuʌ] | ʔjǎu 24 | juu 55 |
| 272. | and, with [çauʌ] | šau 24 | šau 55 |
| 273. | not [put] | ʔdwǎi 33 | mii 55 |
| 274. | to want [ʔauʌ] | ʔǎu 33 | ʔau 33 |
| 275. | to be (copula) [to:-] | | čü 11 |
| 276. | other [liŋ- kaiʌ] | ʔün 24 | ʔün 55 |